

EL ECO DE NAVARRA.

En toda España, 3 meses, 12 reales.—En el extranjero 22.

SE PUBLICA LOS MIERCOLES Y SABADOS.

Administracion, PAMPLONA, S. Miguel 18.

Pamplona 4 Noviembre de 1876.

UNA CUESTION IMPORTANTE.

III.

De todos los medios que emplearse pueden para fomentar la agricultura, la industria y el comercio de un País, no hay ninguno seguramente tan eficaz como el establecimiento de un buen sistema de comunicaciones, que enlace los puntos de produccion con los de consumo.

Pero entiéndase que no basta, para que un sistema de comunicaciones pueda llamarse bueno, la circunstancia de que todas y cada una de las que lo forman estén bien trazadas bajo el absoluto punto de vista técnico y sólidamente construidas, sino que es además circunstancia muy importante y atendible, la principal y por lo tanto indispensable para los intereses de que nos ocupamos, que su trazado se haya llevado á cabo estudiando debidamente las diversas y verdaderas necesidades de las comarcas que están llamadas á cruzar, á fin de satisfacerlas por medio de las soluciones más directas y fáciles para el transporte.

Solo así se conseguirá facilitar la exportacion y el consumo, por las mayores ventajas que la rapidez de las comunicaciones reportará, tanto al vendedor como al consumidor, y teniendo el primero el estímulo de una segura y regular ganancia estudiará y llevará á la práctica los medios de aumentar y mejorar sus productos: solo así se conseguirá, que afluyendo mayor número de personas á nuestro País, pues la rapidez y comodidad de las comunicaciones es lo que más convida á viajar, sean más conocidas y apreciadas sus producciones, aumentando por consecuencia la demanda de las mismas.

Examinando ahora la situacion de Navarra con relacion á su sistema de comunicaciones, desde luego se observará, que por lo que hace á su red interior está en un estado bastante satisfactorio, mucho más si se la compara con la mayor parte de las restantes provincias de España, pudiéndose decir con razon que todas las necesidades de su comercio interior están más que completamente satisfechas. Ciertamente es que hay bastante desproporcion entre las diversas comarcas, pues al paso que en al-

gunas las carreteras se han construido en tan gran número, que apenas queda pueblo, por reducido que sea, que no goce de alguna de ellas, otras hay en que hasta la fecha carecen hasta de las más indispensables para sus necesidades, pero esto en todo caso constituye un inconveniente, que perseverando nuestras celosas Diputaciones, como estamos seguros que perseverarán en la marcha de sus predecesoras, irá desapareciendo de año en año.

Pero por lo que hace á las comunicaciones de la Provincia con los países colindantes, sobre todo con aquellos que constituyen el natural mercado de sus productos que en gran cantidad hay precision y conveniencia de esportar, despues de cubiertas todas las necesidades de la misma, no es ni con mucho tan satisfactorio su estado.

Para convencernos de ello bastará tan solo que examinemos, siquiera sea de una manera ligera qué zonas constituyen los preferentes mercados de nuestros productos y qué comunicaciones nos unen con las mismas.

Prescindiendo de algunas zonas pertenecientes al Alto Aragon y á las Provincias Vascongadas, á las cuales si bien es cierto que se esportan algunos productos de Navarra, no lo es en tan gran cantidad que exijan estudio y disposiciones especiales para facilitar y fomentar por consiguiente el comercio de esportacion, no cabe duda que el mercado más importante, único del cual nos ocuparemos, puede considerarse que está situado en las faldas septentrionales de la cordillera Pirenaica, en el Departamento llamado de los Bajos Pirineos, perteneciente al País vecino.

A esa comarca se lleva la parte más considerable de los sobrantes de nuestras cosechas de vinos, y si mas facilidad hubiera para el transporte, no cabe en nuestro concepto duda, de que en esa comarca se colocarían ventajosamente no sólo la totalidad de las considerables cosechas de caldos que actualmente se recogen en el suelo navarro, sino las mucho más considerables que este es capaz de producir cuando el cultivo de la vid adquiriera en él el desarrollo y perfeccion de que es susceptible.

Y sin embargo, á pesar de que estos hechos ó mejor dicho estas circunstancias son de todos los

navarros conocidas, es lo cierto que nuestras comunicaciones con ese mercado son pocas y malas.

La carretera del Baztan, hace todavía pocos años terminada, no es suficiente ni reúne circunstancias ventajosas para llenar la necesidad que de lo que llevamos dicho se desprende, porque su trazado no obedece ni responde al criterio que hemos indicado debe presidir en esta clase de construcciones, cuando se desea que redunden en beneficio de la agricultura, puesto que ni es la más corta que podía haberse construido, consultadas todas las exigencias á veces contradictorias del arte y del tráfico, ni conduce directamente al mencionado mercado, sino á Bayona, punto situado muy á la izquierda del mismo.

Este mismo inconveniente y todavía en mayor escala tiene la carretera, que separándose de la anterior se dirige al País vecino por las Cinco Villas de la Montaña; pero aun cuando este inconveniente no existiera en ninguna de las dos y aunque la carretera que se dirige por Roncesvalles estuviera completamente terminada, todavía podía decirse que las comunicaciones en esta zona no estaban á la altura que exigian las necesidades de la agricultura, pues para poder llevar sus productos con facilidad y rapidez á los puntos de consumo y poder sostener la competencia, es necesario el auxilio de medios más poderosos, económicos y rápidos, que solo un bien trazado ferrocarril puede proporcionar.

Sentados estos precedentes fácilmente se comprenderá la importancia que para Navarra tiene la línea de los Aldudes, única que puede llenar cumplidamente la necesidad que dejamos consignada, porque enlaza directamente y de la manera más rápida posible los puntos de produccion con los de consumo.

Y por lo que á Navarra se refiere no es esta la única ventaja que tal ferrocarril le proporcionaría, pues para nosotros no es dudoso, estendiendo á las condiciones de la comarca que ha de atravesar, que el comercio de maderas de construccion, que hasta la fecha no ha tomado gran desarrollo, aumentaría considerablemente por las facilidades que para la esportacion de los productos traería consigo dicho ferrocarril.

Lo mismo sucedería con el ramo de minería, hoy casi totalmente abandonado, y que sin embargo es tambien susceptible de alcanzar notable desarrollo é importancia.

Hay además que tener presente que no es solamente á Navarra á quien interesa la construccion de esta línea, pues la mayor parte de las provincias de España saldrían con la misma beneficiadas, porque sus comunicaciones con el extranjero vendrían á ser más rápidas, y algunas de ellas, especialmente las situadas á las márgenes del Ebro tendrían una nueva y conveniente vía para dar salida á sus ricos y abundantes productos.

Vendría por consiguiente á ser esta línea el paso natural de las personas y mercancías, que entre España y Francia viajasen, lo cual haría afluir á nuestro País considerable número de viajeros, proporcionando esto tantas y tales ventajas que como estamos seguros de que no han de pasar desapercibidas para nuestros lectores, no juzgamos necesario consignarlas.

J. L. M.

Dámos las más espresivas gracias á nuestro paisano y amigo D. Paulino Caballero, catedrático de Física y Química del instituto de Guipúzcoa, por la atencion que ha tenido de remitirnos el discurso que leyó en dicho Instituto en el día de la solemne apertura del curso de 1876 á 1877.

D. Bonifacio Carrasco ha sido nombrado gobernador civil de Málaga.

Varios de los carlistas residentes en Biarritz han salido á invernar en Paris.

A ocho millones de francos se hace ascender la fortuna actual de D. Carlos.

Este es el activo, y, ¿el pasivo á cuanto asciende.?

Hemos recibido una larga carta de un vecino de Larraga llamado Esteban Argaña en la que se queja amargamente de que en el inmediato pueblo de Mendigorria, segun su entender, no corresponde, con arreglo al censo, mayor número de concejales que diez y están once desempeñando estos puestos por librarse, segun el comunicante, de la carga de bagajes y alojamientos.—Se queja tambien de que la carga de alojamientos solo la sufre una tercera parte del vecindario y de que hay

continuas reclamaciones efecto de quedos alguaciles son los encargados del reparto, y libran de éste á sus amigos y *cargan y fastidian á sus rivales.*

Dispuestos siempre á exponer á la consideracion del público todo aquello que consideremos un abuso, no podemos ménos de insertar el extracto de la carta del señor Argaña declinando en dicho señor toda la responsabilidad, para que, si los hechos son ciertos, se adopten en Mendigorria las medidas necesarias y el penoso servicio de alojamientos se reparta con igualdad.

Dicen de París:

«El Pretendiente ha escrito á los periódicos renegando de Rosa Samaniego. Los cabecillas facciosos residentes en esta y que dicen conspiran, proyectan con pretendidas partidas que llaman fueristas invadir algunas localidades vasco-navarras.»

Los agentes del Gobierno les siguen la pista.

Lo primero, hoy, lo creemos; lo segundo, podrá suceder, aunque es muy probable que no les dé resultados; y lo tercero, lo ponemos en duda.

En la provincia de Huesca segun el *Diario* de aquella localidad se ha aumentado la fuerza de guardia civil con una compañía más.

Bueno sería que se aumentara tambien en Navarra, pues los pueblos temen, y creemos con sobrada razon, que el invierno próximo haya que lamentar muchos robos.

El *Pabellon Nacional* dice que son once nada menos las casas que existen en Madrid en las que se recibe dinero pagando el interés de un doscientos y hasta trescientos y trescientos sesenta por ciento al año.

Formadas á imágen y semejanza de la de doña Baldomera, dice, que debian llamarse *Baldomerías* y que no sería malo que al señor ministro de Hacienda se le confirme con el nombre de *Baldomero* á ver si consigue hacer los milagros financieros que realiza doña Baldomera.

Creemos nosotros que doña Baldomera y compañeros van á ser un *bal-don* para los infelices incautos que se dejan coger en sus redes, y que sería conveniente que el gobierno dé orden para que se vigilen esas casas y se adopten medidas antes de que los infelices se queden tal vez sin los ahorros adquiridos á fuerza de trabajo y laboriosidad.

«Segun un periódico de la Corte el tristemente célebre Rosa Samaniego pasó tres dias en París hospedándose en Passy rue de la Pompe 49, morada de D. Carlos y fué recibido con los honores debidos á su rango de jefe carlista y festejado como amigo de la casa.»

Hoy que está preso, segun otra noticia, D. Carlos le abandona.—*Lo que fué de ayer á hoy.*

Se ha aprobado por este gobierno de provincia, un nuevo reglamento de celadores y serenos en el que se establecen algunas variaciones respecto del que regía anteriormente, variaciones que, de cumplirse el reglamento, no dudamos han de redundar en el mejor servicio del público.

Ayer debia sufrir la última pena en Zaragoza un reo autor de un grave delito. Habiéndole perdonado el hijo de la desgraciada á quien quitó la vida, se gestionaba activamente por las personas mas notables de aquella poblacion para conseguir el indulto.—El reo Lavia, segun dice el *Diario de Avisos de Zaragoza*, estaba el dia 1.º en que lo visitaron en la capilla los redactores del expresado colega, perfectamente tranquilo y arrepentido del crimen que habia cometido, contestando con resignacion cristiana á todas las preguntas que se le dirigieron.

A las cuatro de la tarde quiso otorgar testamento.

Ayer habria espiado su crimen en el cadalso.—¡Qué Dios haya tenido piedad de su alma!

El Banco de Tarragona trata de verificar préstamos sobre las cosechas, á un interés muy módico, á fin de que los labradores no sean víctimas de la usura.

Nos parece bien y sentimos que aquí no se pueda hacer otro tanto.

Hace poco tiempo se envió á Fidalía una nota de los precios de los objetos expuestos por España en áquel universal certámen, y el dia 2 se han recibido noticias muy satisfactorias respecto de las proposiciones de compra, especialmente de la seccion de Bellas Artes.

En el pueblo de Anglet, cerca de Bayona, ha ocurrido estos dias un caso de hidrofobia en un hombre que fué mordido por un perro el 20 de Marzo de este año. Los sufrimientos del paciente han obligado á los médicos á usar la camisola de fuerza.

Segun noticias recibidas de la frontera, el ex-cabecilla Rosas Samaniego estaba de acuerdo con los republicanos para entrar en España el dia 24 del pasado Octubre.

Dice La Epoca:

Ha llegado á Roma el Obispo de Urgel.—El Papa ha prohibido la publicacion del discurso del Arzobispo de Granada.—Se sigue temiendo por la existencia del Cardenal Antonelli.—Debe hallarse en la Habana el general Martinez Campos.—La Emperatriz Eugenia ha escrito al Padre Santo mostrándole su deseo de besar su mano.

«Un periódico carlista, que impreso en español se publica en el extranjero con el título de *La Bandera de la Patria*, se permite publicar la siguiente noticia:

«Hace algun tiempo que el titulado Gobierno de Madrid, tomando muchas precauciones de reserva, está tratando

de la venta de Cuba á los insurrectos mismos, pero con la garantia de los Estados-Unidos. Si envía hoy soldados allende el Atlántico, es porque la gran república no se decide á prestarla.»

No es nuevo que el carlismo apele á la calumnia para excitar la opinion; pero la inventada en esta ocasion es tan grosera que ni los mismos carlistas la darán crédito.»

Ahora resulta segun noticias de autorizado origen, que el Gobierno francés se niega resueltamente á entregar á nuestras autoridades al tristemente famoso Rosa Samaniego.

No entendemos el carácter político que puedan revestir los crímenes cometidos por el ex-cabecilla carlista, razon que parece alega el gobierno de la vecina república para negarse á la entrega.

A Rosa Samaniego lo ha juzgado ya la conciencia pública, las víctimas que inhumanamente hizo, dándole una muerte atroz y las atrocidades que cometió le hacen acreedor á un ejemplar castigo; por eso no comprendemos como el gobierno francés se niega á que la justicia caiga sobre el que tantas víctimas ha sacrificado; por eso tambien creemos que nuestro gobierno reclamará enérgicamente del gobierno de la vecina república á fin de que se entregue á los tribunales de justicia el feróz ex-cabecilla.

Y apropósito ¿en qué estado se encuentra la causa ó causas que se siguen á su segundo el célebre Gergon?...

Tambien en Toledo se vá á aumentar la fuerza de guardia civil.

Las nuevas cédulas personales que se inutilicen por cualquier causa imprevista son siempre canjeables haciéndolo en el mismo estanco que se hayan tomado.

Cinco relojes se han escamoteado á otros tantos concurrentes á un bautizo que tenia lugar en la catedral de Barcelona.

Si serian listos los tomadores, que siendo cinco las víctimas ninguno se dió de guarda.

Correspondencia particular de EL ECO DE NAVARRA,

Madrid 31 de Octubre de 1876.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

El iniciador y organizador de la *Seccion tercera* y partidario hoy, al parecer, de los amigos del Sr. Alonso Martinez, y por consiguiente del Centro Parlamentario, señor Marqués de la Vega de Armijo, ha llegado hoy á Madrid. Los centralistas se animan.—Los constitucionales se agitan esperanzados y los ministeriales aparentan que nada temen.—Un dia de estos se reunirán en casa de Moyano los Diputados moderados para tratar de las próximas elecciones municipales y provinciales.

Tambien llegó el presidente de la cámara popular Sr. Posada Herrera, y el mismo dia conferenció con el Sr. Cánovas. Dicen que el Sr. Posada viene más *liberalizado* que se fué, y que podria esta actitud producir una crisis total.—Lo dudo.

El nombramiento del general Moriones para el mando superior de Filipinas, dicen que está acordado: sin embargo, Laserna y Primo de Ribera están tambien indicados.—Esté es un *en tres* al que se puede jugar con toda confianza, pues es muy posible que despues de *saltar*, no venga ninguno, y se quede en aquella isla el general Malcampo.

Insisto en lo que le dije hace dias, el ministerio no resignará sus facultades extraordinarias, y si las cámaras resuelven lo contrario, una crisis total será su consecuencia. Su yo afmo.—N.

Madrid 2 de Noviembre.

A pesar de haberse acordado que la reunion en el hotel del Sr. Alonso Martinez se celebraria el miércoles, en lugar del lunes, algunos amigos de dicho señor acudieron, pero no se acordó nada.

Los centralistas esperan aumentar su grupo disgregando fuerzas de la mayoría pero no creo se pongan de acuerdo las personas que se buscan con los parciales del Sr. Alonso Martinez por más que estos traten de figurar entre la mayoría y de sembrar la zizaña en sus filas.

Ayer se habló de modificacion ministerial.—De la marcha de Romero Robledo á la embajada de Inglaterra, del patriotismo de este ministro, en fin, se hablaron muchas tonterias, porque ayer dada la solemnidad del dia se concedió tregua á la politica.

Las cacareadas reuniones de los radicales monárquicos se reducen á conferencias en casa del Sr. Beranguer. Mañana se reunen los diputados y senadores disidentes en casa del Sr. Santa-Cruz y el dia 5 segun unos en uno de los salones del Congreso la minoría Constitucional y segun otros la reunion no tendrá lugar hasta despues que se abran las córtes.

Hoy ha conferenciado el general Quesada con el Sr. Cánovas sobre la situacion de las provincias sugetas á su mando donde, ha dicho al Presidente del consejo, no ocurre nada de extraordinario. Su yo afectísimo.—N.

Pamplona 3 de Noviembre de 1876.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mio:—«Vengo á que me entregue V. el fusil.»—Estas son las palabras que emplean los fuerrieles de las compañías para llevar á cabo el desarme del batallon Milicianos Nacionales de esta ciudad.

Pues qué no hemos prestado ningun servicio? No merecemos siquiera frases más atentas y corteses por aquellas noches pasadas á la intemperie en que el enemigo no saludaba á tiros? No significa nada estar siete años consecutivos á disposicion de un *corneta* que tenia, con su instrumento, facultad de arrancarnos del seno de la familia, de sacarnos del abrigo lecho para colocarnos en las murallas á recibir la nieve el agua el viento y el frio?—El abandono constante de nuestros hijos y quehaceres por oponernos al triunfo de la malhadada causa de don Carlos ¿no quiere decir nada?

Si estos y otros muchos sacrificios que se impusieron en aras de la libertad los milicianos nacionales, se han olvidado, yo se los recuerdo. Solo en el caso de que se me probase que nuestros sacrificios han sido estériles, podria admitir, en su caso, la frase *venga el fusil*, empleada por los fuerrieles.

Estoy conforme con el desarme, pues el fusil es un mueble inútil no habiendo enemigos que combatir, pero creo que no hubiera estado demás el observar otras formas al llevarlo á cabo.

Queda de V. afectísimo S. S. Q. B. S. M.,
Un Suscriptor.

VARIEDADES.

RECUERDOS DE CAZA.

La mayor parte de la prensa de Madrid y mucha de provincias se ha ocupado del libro que con este título ha publicado el barón de Córtes, y nosotros vamos á producir uno de sus capítulos.

Dice así:

»Entrando, pues, en materia, he de prevenirte ante todo, querido Pascualito, que mires siempre la escopeta con gran respeto... Debes tener cuidado de que su boca no mire nunca á donde hay gente ni á tu propia persona, y esto debes inculcarlo á tus compañeros de caza, advirtiéndoselo siempre que ellos pasen las bocas de sus armas montadas frente, á los pechos de sus compañeros.

A los que tienen esa temeraria costumbre no repares en avisárselo repetidas veces al día ó á la hora, y lo mejor que harás es no salir al campo con ellos, y esta es otra razon en apoyo de lo que dije más arriba, de que el mejor modo de cazar es cazar solo.

Otra de las cien ventajas que tiene mi sistema, es la seguridad del individuo, expuesto siempre á un tiro del compañero aturrido, y esta consideracion no es del todo despreciable para él que no esté cansado de vivir; y no solo has de temer á los *chambones* y principiantes, sino á los maestros. Cuanto mas aficionados son los compañeros más se entusiasman al salir una pieza con el afán de matarla, y confiados en su buena puntería, no temen que se desvíe el tiro y tropiece con un amigo, y de aquí... ¡cuántas malas bromas te podia citar!

Empezaré por acusarme á mí mismo. Al tirar á un conejo hice bailar sin gana á mi querido maestro Sebastian Real, pues le clavé veinte perdigones en las pantorrillas. Por una codorniz imposibilité para decir misa en quince días á un capellan de Adzaneta; tenia el brazo tendido cogiendo zarzamoras, le acerté la mano derecha, y en un mes no pudo echar vendiciones.

Sin contar al pobre segador de Loeches no bajan de media docena los amigos que he agujereado; y hasta dejé ciego á un pollino en un panizar en la huerta de Torrente. ¡Dioscientos reales me costó el tiro!

¡Pues y á mí! Tengo perdigones en las orejas, en la barba, en el espinazo; estoy todo sembrado de ellos; fortuna que no nacen como el trigo, porque entonces mi cuerpo seria un bosque de matorrales plumíferos.

Una bella y gentil cazadora. á quien siempre miré encantado, sin lograr que me dirigiera nunca una sola mirada, el primer día que cazamos juntos me clavó, no sus ojos, sino dos perdigones en el hombro y uno en la barba.

Bepo Real dejó tuerto á su sobrino y él recibió otra rociada en la Albúfera... ¡Vaya un tiro! Eso sí, no se perdió ni un plomo.

Nuestro paisano Danvila es buen tirador y sereno; sin embargo, en Espinosa el año pasado y en una misma mañana, emplomó primero á su hijo y despues á Emilio Santos.

Otro amigo mio, valenciano, llamado La-Cabra, me dijo que de resultas de un tiro, que se escapó á su hijo, habia mudado tres veces la piel del sitio herido y no pudo sentarse en medio año.

No acabaria nunca si habia de citar casos prácticos de amigos y cazadores conocidos, que han sido *obsequiados* así por sus compañeros. Esto es cosa corriente y diaria, sobre las que deberian meditar los partidarios de la *mano gallega*.

Cuando vayas por esas calles ó pasao, y te fijes un poco, verás que á cada instante encuentras un tuerto; pregúntales á todos y el noventa por ciento te dirán que un compañero los tomó por codorniz ó mirlo; y solo los diez restantes serán víctimas de las uñas de sus suegras ó de alguna chica de esas que tienen la naricilla arremangada, que así tienen gracia como piel de diablo. Andate con cuidado con esas chatillas, ¡Pascualetel!

Suponiendo que usas escopeta *Le-faucheux*, que yo la prefiero á la central, porque no se sabe nunca cuando está cargada ó vacía, te encarezco la conveniencia de cargar los cartuchos por tí mismo con gran cuidado. Atácalos sin maza y esto fuera de máquina ó moldé duro, pues su explosion te pudiera ser fatal, y no necesitas rebordearlos con máquina; basta que pases un pincelito mojado con cola entre los bordes del último taco y el cartucho.

Procura que la pólvora sea buena; suele haberla española mejor que inglesa para caza.

Para perdices, conejos y chochas debes buscar perdigones de sexta.... nunca mas gordos.

Es ley valenciana y cosa probada que el perdigon cuanto más menudo mata mejor, aunque sea á tiro largo.

Por regla general pondrás siempre la mitad de los perdigones de los que ordinariamente ponen los madrileños en sus cartuchos.

Para codornices, becacinas, tórtolas, zorrales y demás pajarillos pequeños, debes procurarte lo que en nuestra tierra se llama *polseta* y en Madrid *mostacilla*, perdigon que usan aquí muy pocos.

(Se continuará.)

Lo que significa el luto.—En Siria llevan el luto de color azul celeste; en Egipto color de hoja seca, ó amarillento. Los etiopes la usan ceniciento blanco; en el Japon y en Europa se lleva negro. Cada una de estas naciones cree tener buenos motivos para obrar de este modo, pues dicen que el azul celeste denota el lugar ó sitio que se desea á los muertos. La hoja seca representa el fin de la vida, porque las hojas de las plantas, cuando se marchita ó mueren, se vuelven amarillentas. El ceniciento significa la tierra en la cual se convierten los cadáveres. El blanco indica la pureza de la vida del difunto, y el negro manifiesta la privacion de la luz y de la vida.

No hace muchos dias ha sido juzgado y condenado en París, por vagamundo, un hombre, llamado Gambier. que tenia, sin embargo, una profesion bien determinada.

Hé aquí cómo han pasado los hechos: *Presidente*.—se encuentra V. bajo la acusacion de vagamundo, ¿qué tiene V. que alegar?

Acusado.—Yo no soy un vagamundo, señor presidente; yo tengo una profesion perfectamente clasificada para vivir: yo soy intérprete. Solamente que cuando he ido á las estaciones

del camino de hierro, los viajeros se han burlado de mí. Tambien he tratado de colocarme en algunas oficinas de traductor, y me ha sucedido lo mismo. En la plaza de la Bolsa hay una oficina en la que se traducen todos los idiomas, y aunque he ofrecido mis servicios, me han recibido con risas.

Presidente.—¿Y qué lengua es la que V. habla?

Acusado.—Le diré á V., señor. Yo he sido marinero, y hace veinte y cinco años naufragué, y las olas me arrojaron á una isla habitada por antropófagos, donde estuve á punto de ser comido, pero estaba demasiado delgado y sin eso... Durante el tiempo que tardaron en *cebarme*, los caníbales me tomaron afecto, porque yo les enseñaba infinidad de cosas que les fueron muy útiles, y últimamente concluimos por comprendernos.

Presidente.—Aquí no se trata de vuestros viajes, mi pregunta se reduce á saber ¿qué lengua hablais?

Acusado.—Pues bien, yo hablo... la lengua *salvaje*.

Gambier, á pesar de sus conocimientos en tan difícil idioma, ha sido condenado á tres meses de cárcel.

Puede que ahora tenga ocupacion.

CRONICA LOCAL.

La sociedad titulada el Nuevo Casino, se ha trasladado de su primitivo local á la casa del café suizo Matossi y compañía.

Se está reparando el empedrado de la Bajada de San Agustin y se halla ya reconstituido el asfalto del Paseo de Valencia.—El primero quedará *asi, asi*; pero el segundo, con los nuevos remiendos de otro color y distinta *tela*, se asemeja á una capa de méndigo, ó á un mapa en que se vé un mar negro y unas islas caprichosas y desconocidas.

Como el Paseo de Valencia no es *concurrido* de cualquiera manera está bien.

Ausente el dia 2 nuestro revisor de Teatro no podemos menos de decir, aunque menos competentes que el D. Juan Tenorio dejó en nuestro concepto bastante que desear.—Ni la inocencia de doña Inés se espresa ni caracteriza hablando bajito y despacio, ni los gritos del comendador ni del Tenorio fueron del mejor gusto. La seña que el criado de D. Juan hizo para que la doncella de D.^a Ana abriera la reja, produjo su efecto entre la gente del paraiso, pero fué de un gusto pésimo para el resto de los concurrentes.—Nada de libertades, el papel, solo lo que dice el autor bien interpretado, desea oír el público.

Hoy hará su debút en el circo de la calle de la Estafeta la compañía ecuestre y gimnastica que dirige el Sr. Loyal. La compañía se compone de cuarenta personas de ámbos sexos y treinta magníficos caballos; trae tambien monos y perros sabios.

Como el Sr. Loyal no piensa dar más que una corta serie de representaciones esperamos que el público acudirá presuroso á contemplar tan notables artistas.

—¿Qué tiene usted, don José? Está usted triste.

—Ya lo creo; figúrese usted que yo habia descubierto un específico para las enfermedades del pecho, y al ensayarlo se me ha muerto el enfermo á los dos dias, y lo que más siento es que el difunto era padre de cinco hijos.

—No se aflija V. por eso; otra vez ensaya usted su específico con solteros, y asi evita usted remordimientos de conciencia.

Examinando a una señora como testigo de un pleito, el Juez la preguntó cuantos años tenia.

—Treinta,—le respondió.

—¡Treinta!—observó el escribano.—Hace tres años que declara usted la misma edad en este Juzgado.

—Es,—respondió ella,—que yo no soy de esas personas que hoy dicen una cosa y mañana otra.

Un gallego recién venido de la tierra, entró á servir en una gran casa en que tenian un loro que hablaba mucho. Apenas era de dia, cuando empezó á decir: *chocolate al loro*. El pobre gallego, que nunca habia visto semejantes animalitos, se fué á la alcoba de la señora y la dijo:

—Mi ama, el señoritu que duerme en la gaula pídememe ya el chocolate, ¿doiselo?

—Sí; hombre.

—¿Y le acompaña á la escuela?

—¡Qué escnela, si es un animal!

¡Animal! Muchos hay en mi tierra, pero nunca tal vi con esos colurines.

SECCION CULINARIA.

Arroz ó risoltto á la milanese.—Despues de picada una cebolla, se frie en una cacerola con manteca hasta que se dore. Entonces se agrega una libra de arroz y caldo del puchero, dejando que cueza hasta que esté blando, ó bien medio crudo, que es como les agrada á los milaneses. Agréguese queso rallado; un poco de manteca, apártese del fuego despues de bien revuelto, y sírvase, sazónandolo antes con pimienta blanca en polvo y naez moscada.

Pichones á la casera.—Se vacían y escaldan, se les vuelven las patas hácia dentro, dejándolos despues en agua fría; se ponen en una cacerola entre dos lonjas de tocino con caldo de sustancias y un manojo de perejil y hierbas finas; cuando estén cocidos se espuma el caldo y se echa en una salsa, que se clarifica y espesa.

TEATRO.

Funcion para hoy Sábado.

1.º La comedia en tres actos *Los lazos de la familia*.

2.º y último. La pieza en un acto, *Los dos sordos*.

A las siete y media.

CIRCO DE PAMPLONA.

Gran funcion para hoy Sábado.

Debút de la Compañía Ecuestre y Gimnástica, bajo la direccion, de ARSEN LOYAL.

PLAZA DE TOROS.

Grandiosa y múnstrua funcion Ecuestre y Gimnástica para mañana Domingo 5 de Noviembre á las tres de la tarde; por las Compañías de los señores BOURGOIS Y MILÁ.

AVISO.

Se venden 50.000 sacos á 2, 2½ y 3 reales uno.

En la calle de San Ignacio núm. 8 primer piso darán razon. 4—1

VENTA

De una cocinilla grande de hierro con su tubería y mesa de piedra: en la Redaccion de este periódico, darán razon. 5—1

Pamplona.—Imprenta de Roman Velandia.

SECCION DE ANUNCIOS.

AVISO IMPORTANTE.

A los Sres. médicos, al clero, los dentistas, los maestros, y otras personas que desearan obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera.—Dirigirse con carta certificada á *Médecus, 13, Royal Square, Jersey, INGLATERRA.*

PIANO VERTICAL.

Se vende uno de 7 octavas, á tres cuerdas y caja de palo-santo. Darán razon en la administracion de este periódico. 2-2

VENTA DE DOS HEREDADES.

A voluntad de sus dueños se venderán en subasta en la Notaría de D. Leandro Nagore dos heredades sitas en los términos de esta ciudad que componen diez robadas y media, cuyo remate tendrá lugar el día 15 del corriente mes de Noviembre.

Lo que se anuncia para noticia de los que deseen interesarse en la subasta. 4-2



LICOR DE ORO

compuesto de simples odoríferos de simples balsámicos y de partículas de oro, cuya esencia ha sido siempre considerada como un precioso elemento higiénico, es excelente para todos. Las señoras podrán beberlo sin temor por ser de un sabor exquisito y producir un calor esencialmente benéfico. Hasta los niños podrán tomarlo porque el alcohol que lo compone es tan puro, el aroma que exhala tan suave y calmante que está el corazón no puede dejar de convenirles.

C. BOSEAU & PAVEN, privilegiados en Francia y en el extranjero. Depósito central, 6, boulevard Montmartre, en París.—En España: por mayor, Agencia franco-española, Sordo, 31, en Madrid.

En Pamplona, plaza del Castillo, casa de Justo Ibañez.

Litro, por mayor 50 rs.; por menor 56.
1/2 id. » 13 » 18.
1/4 id. » 9 » 12.

VENTA DE CASA.

Se pone en venta á pública subasta bajo el tipo de 25.000 reales vellon (muy inferior á su tasacion) una bonita casa con su correspondiente tienda y patio en la calle de San Gregorio número 38 de esta ciudad.

La subasta tendrá lugar el Domingo 12 de Noviembre próximo á las once de la mañana en la Notaría de D. Leandro Nagore calle mayor número 99. No está afecta á carga alguna y se halla corriente la titulación. 5-2



En dos días no queda ni una cana! Nuevo frasco. Medalla de Oro.

EAU FIGARO

Especialidad de tinturas en todos colores, progresivas ó instantáneas para los cabellos y la barba.

Sociedad de Higiene francesa, 1, Boulevard Bonne-Nouvelle, París.

Ventas por mayor; Madrid, Agencia franco-española, 31, calle del Sordo; por menor, sus depositarios y las buenas perfumerías.

OBRAS

DE PAUL DE KOCK.

EDICION COMPLETA.

TOMOS EN 8.º MAYOR PROLONGADO DE CLARA Y COMPACTA IMPRESION, CON LÁMINA, UNA PESETA.

Encuadernados en tela con planchas de oro 6 rs.; fuera 6'50.

ACABA DE PUBLICARSE.

LA MUJER, EL MARIDO Y EL AMANTE. DOÑA MAGNIFICO en busca de SU MARIDO. MUJERES, VINO Y JUEGO. UN JOVEN SIMPATICO. ELISA. TODAS CON LAMINA.

PUBLICADAS ANTERIORMENTE.

LOS HIJOS DE MARIA. PABLO Y SU PERRO. Quien no la corre de joven. PAUL DE KOCK. SU VIDA, SUS OBRAS, con retrato.

UN LIBERTINO. Una noche de novios. Y otras hasta 55 tomos, á los que seguirán todas las demás obras de tan popular autor. Hállanse de venta en las principales librerías de Pamplona.

Los pedidos á Salvador Manero, Ronda del Norte, 128.—Barcelona.

L. LEGRAND

PERFUMISTA PROVEDOR DE VARIAS CORTES ESTRANGERAS 207, Rue Saint-Honoré, PARIS

Perfumes nuevos ESS ORIZA adoptados por la moda

Medalla de mérito en la Exposición universal de París 1867 y de Viena 1873.

Oriza Azucena. Oriza B. Legrand. Oriza de la Florida. Oriza florido. Oriza-Derby-Fashion. Oriza de la Exposición.

Oriza lindo. Oriza real. Oriza suave. Oriza de la Carolina. Oriza soberano. Oriza Ylang-Ylang.

En casa de los principales perfumistas y peluqueros de España y Francia.

RAMILLETE de heno colorado recientemente. Azucena del valle. Ramillete de la Habana. Muselina de la India. Ramillete de la Emperatriz.

Heliotropio del Japon. Perfumes de la Corte. Flores de Francia. Miel de Inglaterra. Ramillete de la Emperatriz.

ENFERMEDADES SECRETAS D'

CH. ALBERT

CURACION RADICAL, PRONTA Y SEGURA POR EL VINO DE ZARZAPARRILLA: llagas, escrófulas, granos, empeines, vicios de la sangre, debilidad.

BOLOS DE ARMENIA: gonorreas recientes ó antiguas, flores blancas, color pálido.

Depósito en todas las farmacias é instrucción gratis. Paris, rue Montorgueil, 19.

En Pamplona, en las principales farmacias.

CASA DEL OPTICO.

Calle la Chapitela, número 21.

Se acaba de recibir gran coleccion de generos de las mejores fabrica del extranjero.

Papel y sobres de todas clases. Tinta negra y morada para escribir. Objetos de escritorio, tinteros, plumas, etc. Bisutería de última novedad. Perfumería extranjera. Instrumentos de artes y ciencias. Cajas de dibujo, barómetros y termómetros. Graduadores de vinos, licores y otras materias

Gran surtido de papel pintado para habitaciones, de buen gusto. Estampas en santos y paisajes de varios tamaños. Cromos modernos. Liston negro y dorado para hacer cuadros para estampas. Se hace en la misma casa almoneda de instrumentos de música

Gran coleccion de gafas y lentes, armaduras desde acero hasta oro.

Se hacen las composturas de Optica.

PEPSINE BOUDAULT.

La pepsina es el principio que preside á la digestion, tanto del hombre como de animal, y como casi todos los desordenes de esta provienen, ya de la insuficiencia, ya de la alteracion de este principio, MM. Corvisart y Boudault han tenido la feliz idea de suplir la pepsina que nos falta con una pepsina que preparan tan pura como inalterable.

Por tan notable descubrimiento y por la superioridad de sus preparaciones, M. Boudault ha obtenido las primeras medallas en las Exposiciones internacionales de 1867, 68, 72 y 75.

La pepsina Boudault se usa con el mayor éxito hace más de VEINTE AÑOS en las enfermedades de *dispepsia, gastritis, gastralgias, digestiones lentas ó penosas, falta de apetito, jaquecas, pituitas, disenteria, vómitos* y otros desordenes de la digestion. Pueden tomarla los enfermos bajo la forma de elixir, polvos—(frascos de 50 gramos)—píldoras.

En París, A. HOTTOT et C.ª, 7, Avenue Victoria. En Madrid, ventas por mayor para España y colonias, Agencia franco española, Sordo 31: por menor, en Pamplona, señor don Ramon Aramburu.

OJOS POMADA ANTIOFTALMICA DE LA VIUDA FARNIER

Remedio soberano contra las enfermedades de los ojos y de los párpados conocido hace ya más de un siglo y autorizado por decreto.

Desconfiar de las falsificaciones que cunden en especial en España.

Exigir el bote de barro vidriado blanco con las iniciales V. F. la cubierta de papel blanco en que hay la firma

la atadura de cinta roja mantenida con un sello en lacre encarnado con la letra T.

Para la venta por mayor, dirigirse al propietario Mr. Theulier ainé á Thiviers Francia (Dordogne), en España, á la Agencia franco-española, Sordo, 31, en Madrid.—Por menor en Pamplona D. Ramon Aramburu

EL ECO DE NAVARRA,

SUSCRICION.

Por un mes. 4 Rvon.

Por tres meses. . . 12 id.

FUERA DE LA CAPITAL. . Por tres meses. . . 12 id.

EXTRANJERO Por tres meses. . . 22 id.

No se admiten suscripciones de fuera por menos tiempo que tres meses. Su importe puede remitirse en sellos de franqueo ó letras del Giro mútuo. Se venden números sueltos á medio real.

ANUNCIOS. Se admiten para su insercion á *cuartillo de real* línea para los suscritores y á *medio real* para los que no lo son, sin que por ningun concepto se rebaje este tipo. Si el anuncio se publica más de seis veces podrá convenirse un arreglo con el Administrador del periódico.

Se suplica á las personas que manden anuncios para su insercion, pongan al pié del mismo el número de veces que quieren que se publique.

El menor anuncio costará 2 rs. aunque no llegue el total de las líneas á componer esta cantidad.—Las esquelas defuncion y aniversario se insertarán á 16 reales.

GRAN ALMACEN DE PAPEL

DE TODAS CLASES Y OBJETOS DE ESCRITORIO,

LIBROS DE VARIAS CLASES

ENTRE ELLOS,

Manual del cabo y sargento y tácticas de recluta y compañía.

Calle de S. Nicolás núms. 15 y 17

IMPRESA DE ROMAN VELANDIA